

Le mot du Commandant: *Belgica* back in business

Enfin, la fin du repos d'hiver. Après une période d'entretien à Anvers, le *Belgica* a repris la mer afin d'exécuter ses campagnes scientifiques de 2004. La rentrée fut remarquable. Avant le début de la première campagne, une visite VIP était programmée. Le *Belgica* eut l'honneur de souhaiter la bienvenue à bord à l'ancien chef de la Défense l'amiral Willy Herteleer en compagnie de MM. Georges Pichot et André Pollentier de l'UGMM (Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord) et de quelques haut gradés de la Marine. Tous les visiteurs étaient ravis de la visite. Bien que le *Belgica* ait 20 ans cette année-ci, il est encore en bon état. Néanmoins, nous entendions parler d'un nouveau navire de recherche. Quand il y a de grands chefs ensemble,.... Il n'y pas que dans la compétition de football que l'on transfère des joueurs pendant le repos d'hiver. Le *Belgica* a aussi rajourni son équipe. Un nouveau chef d'équipage (qui en même temps exerce la fonction de navigateur), un matelot de pont expérimenté et un steward viennent de rejoindre nos rangs.

Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux et remerçons les anciens qui quittent le navire pour leur contribution au succès du *Belgica*.

Le 3 février le vrai programme scientifique a commencé. L'enthousiasme est grand après ce long repos d'hiver. Même un cyclone atlantique provoquant des vents violents pendant toute la semaine ne tempère pas ce sentiment. Au dernier moment, une équipe scientifique de l'université de Gand est mobilisée afin d'exécuter un programme adapté sur l'Escaut, à l'abri de la tempête. L'Université Libre de Bruxelles était aussi de la partie: des étudiants qui cette année-ci terminent leurs études en océanographie font ainsi leurs premiers pas à bord du *Belgica*. Quelques chercheurs de l'UGMM ont également embarqué. Tous ces scientifiques mesurent plusieurs paramètres, notamment les pesticides, les hormones et les métaux dans l'Escaut. Après trois jours de navigation délicate sur l'Escaut, le *Belgica* tente de prendre la mer pendant la nuit de jeudi à vendredi. Pendant un moment d'accalmie dans les conditions tempêteuses nous prélevons des échantillons d'eau de mer sur une dizaine de stations devant la côte belge. Bref, le *Belgica* est "back in business".
<http://www.mumm.ac.be/>



De Commandant aan het woord: *Belgica* back in business

Na een verblijf van een maand te Antwerpen voor een onderhoudsperiode is de *Belgica* weer klaar om een jaar lang wetenschappelijke campagnes uit te voeren. Het startschot is meteen raak. Nog voor het begin van de eerste campagne, wordt de terugreis van Antwerpen naar Zeebrugge opgefleurd door hoog bezoek. Niemand minder dan de vroegere grote baas van Defensie, Admiraal Willy Herteleer, wordt aan boord begroet door Dhr Georges Pichot, hoofd van de BMM. Samen met de directeur van de BMM Oostende, Dhr André Pollentier en nog enkele hoge kaderleden van de Marine worden zij rondgeleid op de *Belgica*. Iedereen is opgetogen over het bezoek. De *Belgica* wordt 20 jaar in 2004. Hoewel het schip nog in prima staat is, en de *Belgica* nog enkele jaren meekan, wordt hier en daar een ballonnetje opgelaten over een nieuw oceanografisch onderzoeksschip. Waar hoog bezoek is,...

Niet alleen in de voetbalsport maakt men gebruik van de winterstop om enkele transfers door te voeren. De *Belgica* heeft zijn ploeg verjongd met een nieuwe navigator (in cumul chef van de bemanning), een ervaren dekmatroos en een andere steward. Wij heten de nieuwelingen van harte welkom en danken onze ex-medewerkers voor hun bijdrage aan het succes van de *Belgica*.

Op 3 februari gaat het echte programma van start. Het enthousiasme na de winterrust is zo groot, dat het lagedruk gebied boven de Atlantische oceaan met hevige stormwind, geen roet in het eten kan gooien. Het programma wordt aangepast en op het laatste moment wordt de universiteit van Gent ingeschakeld om een alternatief programma op de Schelde af te werken. Ook de Université Libre de Bruxelles is van de partij. Laatstejaarsstudenten oceanografie proeven van het werk aan boord van de *Belgica*. De vorsers van BMM sluiten de rij. Tijdens de reis meten de onderzoekers allerlei parameters in het water van de rivier. Pesticiden, hormonen, metalen en andere ontsnappen niet aan de kundige analyse van onze wetenschapslui. Tijdens de nacht van donderdag op vrijdag wagen we ons zelfs even in de storm op zee. Op een tiental punten voor de Belgische kust nemen we waterstalen voor latere analyse in het labo.

Kortom, de Belgica is back in business.